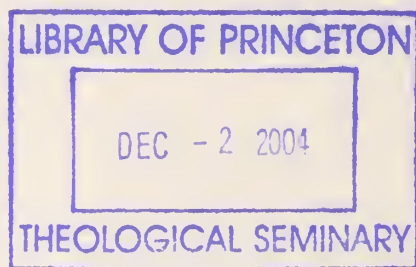

LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Juan Favat

PORTE PAGADO

Año V Enero de 1907. Núm. 50

LA UNION VALDENSE

PERIODICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)





MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 — Calle 18 de Julio — 23

1907

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$ 1.00**
República Oriental del Uruguay	**» 0.80 o/u**
República Argentina	**» 2.00 m n**

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
Juan P. Gonnet, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Victoria 81—Montevideo »
Juan Rameau (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A.
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
Juan P. Geymonat (Catriló, R. A.)

Avisos

Como en los años anteriores, consideramos como suscriptores por el año 1907 á TODOS los que lo han sido hasta ahora, y al mismo tiempo, á aquellos que recibieran el primer número del 1907 y no lo devolvieran.

LIBROS EN VENTA EN ESTA REDACCIÓN

3 tomos «El Estandarte Evangélico», encuadernados, años 1894, 1896, 1898, cada tomo	$ 1.20
«La Impureza», segunda edición	» 0.40
«La Pureza Juvenil».	» 0.10
1 tomo, «La nueva ciencia de curar», por Kuhne.	» 1.80
«I Valdesi in America», por N. Tourn, prof.	» 0.40

Se paga el pasaje á la persona que teniendo que trasladarse á Europa, esté dispuesta á acompañar á una señora con niños.—Escribir á la Dirección de LA UNIÓN VALDENSE.

Año V ENERO DE 1907 Número 50

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

La próxima Conferencia de las iglesias y grupos valdenses de Sud América, se celebrará en Tarariras (Departamento de Colonia), empezando con un culto público el domingo 24 de Febrero.

POR LA COMISIÓN EJECUTIVA,
El Presidente.

NAVIDAD

GRAN SUCESO

Era una noche fría y serena:
Las estrellitas daban su luz;
La voz de un ángel grata resuena,
Diciendo alegre: *Nació Jesús.*

Unos pastores sólo la oyeron;
Para ellos solos fué tanto bien;
Y presurosos alegres fueron
A ver al niño que está en Belén.

En un establo, muy pobremente,
Vieron á un niño como no hay dos,
Porque era el Hijo del Dios potente,
En carne humana, mas siendo Dios.

Los pastorcitos muy fervorosos,
Le dieron culto con humildad;
Y se volvieron luego gozosos,
Dando á Dios gracias por su bondad

C. ARAUJO.

SONNEZ CLOCHES! SONNEZ!

Que j'aime à vous entendre, sonnez cloches, sonnez!
Que j'aime à vous entendre, sonnez cloches, sonnez!

Allez, portez au loin les messages du ciel.
Répétez aux absents d'une voix douce et tendre,
Que mon cœur leur souhaite un bon joyeux Noël.

Sonnez, cloches, sonnez! À votre symphonie
J'unirai mes accents pour loer l'Eternel.
Vos célestes accords, ô sublime harmonie
Redisent à nos cœurs: paix vous soit! C'est Noël.

Sonnez cloches, sonnez! Du fond de a vallée
Vos joyeux carillons s'élèvent jusqu'au ciel
Et semblent murmurer dans la nuit étoilée.
Comme un echo divin: Paix vous soit: cést Noël.

Sonnez, cloches, sonnez! Jamais votre langage
Ne parut plus beau, plus doux, plus solennel...
Etoile du matin, dissipant le nuage
Que tes rayons divins èclairent mon Noël.

L'EGLISE LIBRE.

ALCOHOL Y CRIMEN

Toda persona dada á la bebida, es un azote para su familia y una amenaza continua á la seguridad pública. A pesar de eso, nada hacen las autoridades para evitar ni disminuir el mal.

Cuando el ebrio lleva á cabo algún acto criminal, la conciencia pública lo declara doblemente culpable, de embriaguez primero, por la que se privó á sabiendas de sus facultades mentales, y después, culpable del crimen cometido. El juez, sin embargo, á despecho de su conciencia de hombre honrado, debe tratar á este doble malhechor, como si fuese casi inocente.

No le es lícito tomar en cuenta el delito de ebriedad, por no ser castigado en ninguno de los demás borrachos que andan sueltos y amparados por las calles, ni puede, sin evidente injusticia, hacer pesar toda la responsabilidad del crimen en quien no poseía al cometerlo, ni sano criterio ni libertad de acción.

Se desprende de tan grave desorden social y legal, que la justicia no sólo favorece el vicio, sino aún el crimen, pues bastará que el malhechor se emborrache antes de perpetrar el acto punible, para que se le alivie en mucho la pena.

¿Cuál ha de ser, pues, la línea de conducta á seguirse?

Acaba de contestar tan importante pregunta, el doctor Burnant, y con tanto más gusto doy aquí un resumen de su teoría, cuanto que ha sido también mía desde hace mucho tiempo.

«..... El ideal sería crear asilos para tomadores, encerrarlos voluntaria é involuntariamente en ellos, y proceder con perseverancia y amor á una obra de regeneración hasta acabarla. Esto no pudiéndose todavía llevar á cabo en ninguna parte del globo, hay que echar mano por ahora de otro medio de defensa.

Ya que no es justo castigar á un malhechor irresponsable, será preciso condenar en él la pérdida voluntaria de sus facultades, evitando con una pena de poca magnitud, el dolor de más tarde tener que condenar por crímenes más irreparables.

Cuando agentes de policía encuentren un borracho por la calle, en vez de llevarlo á la comisaría por una noche, ó multarlo, penalidades éstas que dejan á un tomador perfectamente indiferente, condénesele á tres meses de correccional. Si oye la policía que un ebrio maltrata á su esposa, ó á algún miembro de su familia, enciérrelo por tres meses. Esta justicia, además de no ser injusta, por cuanto castiga delitos ciertos, es también preventiva, evitando tal vez una sentencia á veinte años de penitenciaría, recaída quizá en persona dominada por la bebida.

Y nadie proteste en nombre de la libertad individual, pues en toda sociedad bien organizada, la libertad de cada individuo debe encontrar un límite en la libertad y bienestar de todos los demás. También el criminal que mata á su semejante, hace uso de su libertad: ¿por qué, pues, la sociedad le encierra por toda la vida? ¿por qué están llenas las penitenciarías de padres de familia y de otros ciudadanos libres? ¿No será cada hombre, libre de publicar y exhibir literatura y láminas pornográficas?; y con todo, una sociedad que tenga algún interés en su propia conservación, no tolerará la pornografía.

Acaba, por ej., el cantón de Vaud, de prohibir la venta del ajenjo, limitando así la libertad de comercio, y en adelante, todo despachante que dé ó venda ajenjo, será castigado, á despecho de la libertad individual.

Del mismo modo se castiga el sueño de un centinela, el descuido de un guarda aguja, la apología del crimen y de la anarquía, por más que sea uno libre de dormir, de atender á sus propios negocios y expresar sus ideas públicamente.

Pues bien, toda persona alcoholizada, ajenjada, puede volverse un peligro público en el momento menos pensado. Procreadores de razas degeneradas, azotes de sus esposas é hijos, viven bajo la continua amenaza de un acceso de locura. Bastante tiempo duróla paciencia; no debemos ya permi-

tir que por la satisfacción brutal de-unos, un pueblo entero de víctimas aterrorizadas, sufra y llore, que esposas é hijos vivan de bastonazos, para morir acuchillados. Preciso es que se despierte la opinión pública contra la plaga del alcoholismo, tratada hasta la fecha con demasiada indulgencia, y se haga comprender lo mismo al que todo lo sacrifica á la bebida, que al que cifra su ganancia en el vicio y la desesperación: que la sociedad los repudia. Sólo entonces podráse promulgar leyes que no sean letra muerta, y encontrarán las autoridades seguro apoyo moral en el espíritu público.

(Extractado por B. A. P).

Aquí es la paciencia de los Santos, de los que guardan los mandamientos de Dios y la fe de Jesús.

—

Apocalipsis, 14, 12. (1)

Los *Santos* no son los judíos, son los cristianos, los que tienen la fe de Jesús, ó el testimonio de Jesucristo.

En medio de las persecuciones, ellos guardan los mandamientos de Dios.

Por mandamientos de Dios, ¿qué debemos entender? ¿Acaso son «Diez Mandamientos» (el Decálogo), grabados en el Sinaí sobre dos Tablillas de piedra, y dados por Moisés á Israel como Carta fundamental y propia? De ninguna manera.

Podríamos mostrar que en el Antiguo Testamento hay muchos mandamientos que no están en el Decálogo: los primeros dados á Adán de poblar y cultivar la Tierra, de no comer del árbol de la Ciencia, etc.; los dados á Noé de no comer sangre y de castigar con la pena de muerte al asesino (Gén., 9); los mandamientos de la ley natural que se hallan en el Código de Hamurabí, contemporáneo de Abraham, y en todos los Códigos de los caldeos, egipcios, griegos, indios, romanos, etc.; el mandamiento de la circuncisión, dado á Abraham, y á sus descendientes.

No está en el Decálogo el mayor de los mandamientos: *Amarás á Dios*. Deuter., 6, 5, 10, 12, 30, 6, 31, 26, ni el semejante: *Amarás á tu prójimo* (Levítico 19, 18), que según Jesús y el Apóstol Pablo, constituyen el sumario ó el resumen no sólo de la ley mosaica, sino también de la ley universal, como el deber de hacer á otros lo que queremos que nos hagan *los hombres* en general (Mateo 7, 12).

Como leyes especiales y propias de Israel, no eran menos obligatorias las de la Pascua, de la Pentecostés, de las Cabañas, del día de Expiaciones, que la de los sábados ó reposos semanales. (1)

Pero en el Apocalipsis no se trata de imponer á los cristianos todas las leyes del mundo, ni la ley particular de Moisés.

La imposición de la ley mosaica á los cristianos estaría en contradicción con su abolición por la fe en Cristo y en su muerte sobre la cruz, como fué enseñado por el Apóstol Pablo.

El Cristo derribó la *medianera* (entre judíos y griegos), aboliendo la ley de *los mandamientos* en *dogmas*,

(1) Este texto mal entendido y declarado sirve de pretexto á los adventistas y sabadistas para perturbar á los verdaderos cristianos.

(1) Al concluir el Código levítico, está escrito:
Estos son los mandamientos que mandó Jehová á Moisés para los hijos de Israel en el monte de Sinaí.

en decretos —en forma imperativa —y no solamente en forma ritual.

Esta separación en ley moral y ley ceremonial es mera hipótesis de Agustín y de Calvino, por ser una é indivisible la ley.

En el Apocalipsis, Juan no quiso restaurar lo que Pablo había destruído. (Gálates 2, 18). Sería contradecirse á sí mismo.

Cuando nos habla Juan de los que *tienen los mandamientos de Dios*, no habla de los que tienen la Ley de Moisés, sino de los discípulos de Jesucristo.

«No es, como pretende E. Renán, un rasgo de exclusión contra las Iglesias de Pablo, que, según los Judeo-cristianos, faltaban á los preceptos mosaicos y á las convenciones de Jerusalem».

Los mandamientos del Dios de Jesucristo y de los *Santos* no son otros que las enseñanzas de Jesucristo, ó sus palabras—Jesús dió á sus discípulos *un mandamiento nuevo:* es que os améis los unos á los otros (Juan 13, 34). Si me amáis, guardaréis *mis* mandamientos.

Sois mis amigos si hacéis lo que *yo os mando.*

Este es el *mandamiento de Dios* que creamos al nombre de su hijo Jesucristo, y nos amemos los unos á los otros como El nos dió orden, y el que guarda sus mandamientos mora en El. (I Juan 3, 24; 5, 2).

Se debe enseñar á los discípulos, una vez bautizados, á *guardar todas las cosas que os ha mandado el Señor Jesús.* (Mateo 28, 20).

Como Jesús ha recibido de su Padre Mandamientos ó mandatos todas las veces que habló, obró y obedeció (Juan 10, 18; 12, 49), en vez de obrar de sí mismo, y de propia voluntad—*motu propio* como el Papa —así sus discípulos hacen lo que les manda su Señor; no obran por capricho, por mera autonomía, como les da la gran gana, ni como los autócratas ó los anarquistas, que son los mismos al revés, sino que se ponen á las órdenes de Jesucristo para hacer la voluntad de Dios.

No se someten ciega é hipócritamente á la autoridad de la *Iglesia*, á sus mandamientos, á las encíclicas, á los cánones de los Concilios, á los dogmas y decretos del Papa, mas consienten y reconocen la autoridad suprema de Dios en Jesucristo, en sus principios, en *su Palabra* como regla de fe y de marcha espiritual, bajo la dirección del Espíritu Santo.

En vez de someterse á todas las órdenes y decretos del último de los Faraones, de los Césares y de los Anticristos, los Santos guardarán la Palabra de la paciencia de Jesucristo, para que El los guarde de la hora de la Gran Tentación que debe venir sobre toda la tierra. (Apocal., 3, 10).

Pablo Besson.

LA VIDA

¡Cuántos desengaños y contrariedades nos prepara la corta peregrinación de la cuna al sepulcro!

El destino, que, al nacer parece imprimirnos en la frente el sello del dolor, nos obliga, con su fuerza tiránica á seguir el camino que él mismo ha trazado á nuestros pies, y que cada ser humano tiene que recorrer; camino hartas veces cubierto por punzantes espinas, que tarde ó temprano nos herirán en nuestras gratas ilusiones, haciendo retroceder al más fuerte.

En los primeros años de nuestra existencia, cuando la severa experiencia no ha cumplido aún su inexorable misión, todo lo vemos bajo un aspecto atrayente, todo nos sonríe: divisamos las rosas, ignoramos la existencia de las espinas. Pero el niño de ayer, es hombre hoy, llegó á la edad viril, lleno de esperanzas. Aquella joven alma se nutre de ilusiones, sueña con las dulzuras de la vida, ignorando que sus ilusiones han de trocarse en amargo desengaño y sus sueños de dicha, en dura realidad.

¡Feliz es él que pueda mantenerse firme en las primeras luchas! Mientras que triste, muy triste es la suerte de quien no sabe hacer frente á las miserias de este mundo; del que, sin energía, sucumbe en la lucha; del que, rendido, se concreta á vegetar sin objeto y sin destino, del que no sabe que *luchar* es *vivir*.

Para él, que aprende á afrontar los primeros dolores, vicisitudes y desencantos que en el curso espinoso de la existencia hay que sobrellevar, para él, nada indica un nuevo y cruel desengaño, sino que debe darle más fortaleza para proseguir impertérrito, frente alta, camino del porvenir.

Los sueños de felicidad que forjó nuestra mente y acarició nuestra alma, deben desecharse; pues nada hay tan sublime como imponerse á las mismas brutalidades del destino ¿Qué nos da que hayamos perdido una nueva ilusión? ¡Ilusión es todo!

«La vida es un valle de lágrimas», exclaman á menudo los que todo lo ven bajo un aspecto sombrío. los que carecen de la energía suficiente para olvidar un pasado de penalidades, levantar la frente ante el presente y desafiar el porvenir con la esperanza puesta en Dios.

Si bien no cabe afirmar con los *optimistas* que «la vida es una eterna y dulce primavera», menos debe asentirse á la opinión contraria de los pesimistas; porque á pesar de todas las contradicciones á que vivimos sujetos, nos manda la religión creer que la vida es un bien, que es el más precioso de los dones que nos haya hecho el Creador.

Si el hombre, la obra predilecta de Dios, no se hubiera entregado á los impulsos del materialismo, extraviándose así en el error, esta vida no sería una fuente de continuos dolores físicos y morales, que son siempre el justo castigo reservado al que, con sus vicios, causa estragos en la familia, en la sociedad y en el mundo entero.

Si queremos hacer llevadera la existencia, debemos buscar siempre en la caridad cristiana la fuente de toda virtud y ver en el cumplimiento de ésta, no solamente la obediencia á los mandatos divinos, sino el único modo de conservar el bienestar en la sociedad y alcanzar la dicha que nos es dado gozar en esta vida.

Jacinto Arauz.

María Mondón.

NOTAS DEL MES

La Exposición de Milán.—Aunque la pequeña exposición de las colonias y misiones valdenses, por la falta de preparación, estuvo lejos de estar completa, sin embargo consiguió la medalla de plata, y parece que hasta se habló de decretarle una medalla de oro.

Si se hubiese aceptado la proposición del señor David, el cual, en la conferencia de Lavalle proponía se

nombrase una Comisión para juntar datos y elementos, se habría con toda probabilidad organizado una muestra más completa de nuestros productos y del adelanto de nuestras colonias de la América del Sur. Pero somos como los pisanos que se esfuerzan siempre para llegar los últimos. Es tal vez por esto también que la Comisión nombrada para estudiar el modo mejor y más útil de celebrar el 50 aniversario de la formación de Colonia Valdense, no hizo nada, y que aquella fecha memorable pasará desapercibida ó se recordará como un acontecimiento ordinario. Es de sentir, porque hubiéramos tenido que recordarla creando algo de útil y duradero para la comunidad valdense del Uruguay.

El valle sagrado de los valdenses. —Con este título, el señor Arturo Foá publica en el «Giornale d'Italia» un suelto interesante sobre los valdenses. Entresacamos algunos párrafos:

«Los valdenses, dice, forman aún religiosamente, un pueblo particular, con leyes propias, pero civilmente son ciudadanos italianos, obedecen las leyes de la patria, á la cual se allegan con afecto lleno de gratitud. Con la promulgación del Estatuto, ellos fueron oficialmente reconocidos, y desde entonces no sufrieron más molestias, pero continuaron en paz, finalmente libres y dueños de sí mismos y de sus valles, la fe y las prácticas de sus antepasados.

«Aunque la religión valdense tiene en los valles su centro y su mayor templo, cuenta muchos prosélitos en las principales ciudades de Europa ó en tierras lejanas.

Los valdenses saben apreciar como pocos la hermosura de la libertad, y cuando hablan de ella se entusiasman un poco y brillan sus miradas por un relámpago en el cual se nota la fortaleza de los antepasados que lucharon por ella y por ella murieron.

«Ellos hablan perfectamente, no solamente el italiano y el francés, sino que conocen á menudo el alemán y el inglés. Esto rinde más fácil y completa su cultura; ellos efectivamente tienen conocimiento directo y completo de las publicaciones literarias y científicas de Europa ó de América, donde tienen amigos ó parientes con los cuales están continuamente en comunicación.

«Nos hallamos á las puertas de Turín y parece que estamos lejos, muy lejos; en alguna provincia de Holanda ó en algún rincón solitario de Alemania, y cuando se ven pasar largas barbas de pastores con lentes de oro, ó se oyen discursos llenos de guturales ó de aspirados, uno se ilusiona verdaderamente de haber hecho en poco tiempo un viaje largo en tierras lejanas.»

Hablando del sínodo, dice entre otras cosas: «La asamblea tiene un orden y aspecto admirable. El espíritu religioso que la gobierna no permite á nadie exceder en palabras; y cuando una discusión algo viva por causa de los intereses ó de los principios amenaza por un instante la calma grave, á invitación del moderador todos se allegan un instante á Dios con la oración y vuelve la calma

---

Asociaciones cooperativas de consumo

La disminuída fertilidad de la tierra por el empobrecimiento del suelo, el aumento de los impuestos para pagar los intereses de la deuda nacional, ó sufragar los gastos de utilidad pú-

blica, y el valor subido de los campos, son otras tantas causas que conspiran contra el agricultor. Este en vez de reaccionar con los medios de que dispone, y son numerosos aún, halla una sola cosa para salvar aquellas dificultades: irse á la República Argentina.

Quedan, sin embargo, varios recursos á los cuales puede apelar para mejorar su posición: aumentar artificialmente la fertilidad de las tierras, alternar la cultura del trigo con otras de mayor rinde, aunque necesiten más cuidados y más trabajo; vender directamente y sin intermediarios, lo que produce; comprar del mismo modo lo que precisa para la casa ó las máquinas é instrumentos agrícolas.

Nos limitaremos hoy á tratar uno solo de los puntos ahora recordados. Haremos notar en primer lugar que por las investigaciones de Von de Borglit resulta que los precios de objetos y cosas indispensables para el uso personal, son superiores de un 25 por ciento en Europa — en una proporción mayor entre nosotros — á los precios de las ventas por mayor, y con oscilaciones que á veces llegan al 200 por ciento. Por término medio es probable que la referencia sea superior al 35 por ciento, más de una tercera parte del precio comprando por mayor.

Esta grande diferencia de los precios explica porqué los revendedores al menudeo enriquecen fácilmente, y velozmente cuando tienen orden y método en sus negocios.

Es entonces evidente que conviene comprar al por mayor, pero esto es posible solamente cuando varias personas se reunan en una especie de asociación particular ó legal, con el fin de comprar varias cosas que luego ellas se reparten en proporción de la cantidad gastada por cada uno de ellos.

En caso de hacerlo así, ellos ganan la diferencia entre el precio por mayor y el precio al menudeo; es decir, que ganan el 35 por ciento más, lo que representa un interés muy elevado y remunerativo. El que en un año gastase 200 ó 300 pesos, ahorraría de 50 á 75 pesos, los cuales de otro modo irían aumentando el capital del intermediario.

Habiendo esbozado en pocas palabras las ventajas de una asociación cooperativa de consumo, agregaremos que uno de los tipos que dieron mejores resultados, es el que se conoce con el nombre de Florentino.

Está constituído por una sociedad autónoma cuyo fin consiste en procurar las mercaderías de uso familiar á condiciones buenas, ya por la calidad, ya por el precio.

Devuelve al fin de cada año los útiles á los compradores que son casi siempre socios de la cooperativa; vende al contado ó al fiado por una cantidad igual al importe de acciones que pertenecen al comprador; debe tener pocos dependientes y oficiales, y de confianza; compra y vende cosa de fácil éxito; emite acciones accesibles á todos los bolsillos.

En la práctica dichas sociedades dieron buenos resultados en todos aquellos casos en los cuales los administradores fueron honestos, porque permitieron rebajar el precio corriente de los materiales de consumo, quedando, á pesar de esto, útiles no indiferentes para repartir entre los socios capitalistas y los compradores.

Por ejemplo, la de Rochdale, ciudad de 71,000 habitantes, devolvió durante veinte años de ejercicio á los compradores, el 18 por ciento de las

sumas gastadas en la adquisición, computando el precio de las cosas al valor mínimo de la plaza. Sin embargo, su capital que era en un principio de 700 liras, es actualmente de 9:000,000 de liras.

«El Niccoli», cultor entusiasta de los problemas económicos y sociales, cree que no hay una cooperativa bien constituída y administrada, la cual, por modesta que ella sea, no pueda devolver siempre á lo menos el 10 por ciento de las sumas gastadas; pero es cierto que la cantidad devuelta sería generalmente superior en mucho á la que él indica.

E. P.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

La cosecha de este año es bastante buena, tanto en la calidad como en el rinde del trigo.

El maíz tiene aspecto hermoso también, pero la saltona ya está empezando á hacerse ver. No está en cantidad considerable, y se puede combatir, si hay empeño. En un viaje hasta el Río Negro pudimos constatar que la invasión del acridio no ha sido general. En muchas partes no hay vestigio. Así que los agricultores pueden esperar un año bueno.

En Lavalle y en San Salvador la cosecha es también abundante. Nos contaba el amigo Durand de Dolores que para cortar el trigo de 80 c. había necesitado 81 ovillos de hilo, calculándose un rinde de 10 ó más.

—Se ausentaron para la República Argentina á fin de trabajar en la cosecha, Santiago Godín, Pablo Talmón y otros jóvenes.

—Volvió de Colonia Iris, Ernesto Jourdán, que había ido á buscar á su hermana Teofilia.

—El aforo para la Contribución Inmobiliaria no ha sido modificado. El primer plazo para pagar dicha contribución corre del 2 de enero al 15 de febrero y el segundo va del 16 de febrero al 31 de marzo. La Dirección General de Impuestos fué autorizada para devolver la cantidad de $ 217.20 á varios contribuyentes del Departamento, por exceso de contribución, contra el que reclamaron los interesados.

—El señor F. Rossi que fué profesor en el Liceo durante un año, se ausentó para Montevideo.

—En ocasión de los exámenes del Liceo, nos visitó el señor Nin, que tiene tantas relaciones entre nosotros. Formaba parte del Tribunal examinador. Asistió al culto un domingo y su visita nos causó grato placer. Salió con la Comisión para examinar en los institutos del Durazno, Salto, Paysandú y Mercedes.

El señor Nin está al finalizar su carrera. No tuvo que rendir exámenes este año por haber sido exonerado.

—Eugenio Godín fué operado dos veces por el doctor Laso, de la Colonia Suiza.

Está ahora restablecido.

—El Superior Gobierno resolvió crear diez Liceos para la campaña. Uno ya está ubicado en Rivera, y los demás se establecerán en las ciudades más pobladas. Con ese motivo cada pueblo trata de conseguir para sí uno. La capital del Departamento, Colonia, envió una delegación á Montevideo para pedir un Liceo. Rosario y Carmelo también lo piden. El periódico «La Coolnia» aboga para que sea ubi-

cado en la ciudad del mismo nombre, sin perjuicio de que continúe su obra el «Liceo de Colonia Valdense», que existe desde hace ya 18 años, y ha prestado numerosos servicios al vecindario y al país en general, para la instrucción de muchos jóvenes.

Los Liceos ya existentes pueden ser transformados de acuerdo con el Gobierno.

—El 1.° de diciembre fué sepultada en el cementerio de Colonia Valdense, la madre del señor Pablo Salomón, de Artilleros. Falleció de pulmonía después de pocos días de enfermedad.

—La señorita María A. Ugón nos visitó por unos quince días, habiendo regresado otra vez á Montevideo para seguir sus estudios.

—Nos visitó también el señor Félix Escande, que estudia para dentista.

—La Comisión que había ido al Cebollatí á visitar campos para fundar una nueva colonia y que estaba compuesta de los señores don Armand Ugón, J. D. Mondon, J. Negrín, de San Juan, Pablo Allio, Felipe Avondet y J. P. Lansarot, volvió con la noticia de que los campos que se tenían en vista no eran propios para la agricultura, por muy llanos y bajos. En cambio hallaron otros campos á cinco leguas de Treinta y Tres muy aparentes al objeto que se desea.

Se efectuaron ya varias reuniones para tratar de ese asunto y se harán otras. Aunque los precios son algo elevados, no se desespera de llegar á algún resultado, sobre todo si los agricultores capitalistas se resuelven á secundar los esfuerzos que se están haciendo. Parece que los tiempos de los campos baratos, han pasado definitivamente.

—El pastor de Tarariras, señor B. A. Pons, agradece á todas las personas que han contribuído á hacerle más grata su tarea de colector, dispensándole una acogida benévola, y auxiliando generosamente su congregación, que ve así mermada su deuda. No podemos decir extinguida, porque aún queda un pasivo considerable. Esta es una prevención para los amigos que aún deseen suscribirse con algo.

—La señorita Ana A. Ugón, piensa aprovechar sus vacaciones para dar algunos exámenes.

—El 7 de enero en la casa del señor Gardiol en Cufré se efectúa un remate de hacienda.

La Paz.

El 25 de noviembre falleció repentinamente el vecino Luis Durand, antiguo colono que estuvo en el Chaco y en San Gustavo.

Después regresó á los Valles para volver al cabo de algún tiempo.

Había comprado un terreno de alguna extensión cerca del puente de La Paz, donde vivía con su familia.

Lo habíamos visto el sábado en Colonia Suiza, lleno de salud, pues trabajaba de su oficio en un taller, y nos había manifestado que abrigaba la intención de poner un taller, ahora que podía contar con la ayuda de los hijos, ya crecidos, por eso tanto más nos sorprendió el domingo la noticia de su partida. Un ataque al corazón lo llevó en pocos minutos, dejando en la aflicción á los suyos, que sin embargo lo lloran como los que tienen esperanza. Hemos leído al respecto una interesante carta en «El Estandarte Evangélico».

Manifestamos también nosotros nuestra simpatía á la familia afligida tan inesperadamente.

—El último ciclón se llevó varios techos y causó destrozos en los árboles. Fué aún más violento en Colonia Suiza, donde levantó el techo de la comisaría y de la casa de Juan Bertón, sin contar muchos galpones. Volteó también seis molinos de viento en la misma colonia.

—La Junta mandó $ 250 á la Comisión Auxiliar de La Paz para componer el puente sobre el arroyo Rosario. Tiene más de dos mil pesos en caja la Comisión, disponibles para componer los caminos de la sección.

—La ley de pesas y medidas alcanza solamente á las personas que se dedican al comercio y de ninguna manera al agricultor que vende sus productos.

Deseábamos publicarla, pero es algo extensa.

—Volvió de Buenos Aires con su familia el señor Salustio. Vino con él también su hijo Eduardo, por algunos días.

Colonia Suiza.

En seis días dos colonos se trasladaron hasta el departamento de Rivera, en un vehículo de dos ruedas.

—La langosta voladora vendida en el pueblo alcanza á 8,773 kilogramos y en La Paz á 3,000 kilogramos, la cual representa un exterminio considerable de futura cría.

—El señor Stutz. Agente de Rentas y Correos, mandó edificar una casa en frente de la plaza, para las oficinas de que es jefe y para el telégrafo.

—Nos visitó el doctor Francisco Imhof, que piensa ausentarse para Europa por el término de dos años, á fin de perfeccionarse, visitando las clínicas más célebres.

Rosario.

El puente proyectado sobre el Colla será de acero, con un largo de 125 metros. Su costo está calculado en 65,000 pesos.

—Falleció repentinamente la señora de Pablo Salomón, que deja una numerosa familia. Fué sepultada en el cementerio de Colonia Valdense el 17 de diciembre.

Reciban los deudos la expresión de nuestra simpatía.

Cosmopolita.

Volvió de Montevideo el señor Dino Bounous. Le queda todavía un examen para el mes de marzo, antes de concluir su carrera.

—Varios jóvenes salieron para la Argentina, entre ellos los Benech, Negrín y Augusto Cesan. El amigo J. David Negrín también va por una temporada, ocupado por el señor Alejo Griot.

Artilleros.

La casa del señor Clemente Pilter fué destruída por un incendio.

—El granizo causó algunos perjuicios á varios colonos del Sauce, entre ellos Luis Eugenio Geymonat y Enrique Tourn.

—El cargo de maestro de la Escuela del Estado queda vacante para el nuevo año escolar, porque la maestra señorita Pou fué á Montevideo con toda su familia, á vivir con el hermano, el doctor Juan Pou Orfila, que volvió de su viaje á Europa, habiendo abierto su consultorio en Montevideo.

El doctor Pou es también un ex alumno del Liceo de Colonia Valdense.

—Después de la madre, perdió la esposa, nuestro amigo de Artilleros. el

señor Pablo M. Salomón. Aunque el desenlace era esperado, no por eso ha sido menor el duelo y llanto.

Las pruebas de estima que ha recibido la familia, contribuyeron á aliviar en algo su dolor. Es mitigado además por la fe y la consolación que hay en el temor de Dios

Acompañamos también á los afligidos con toda nuestra simpatía.

Riachuelo y Tarariras.

Se celebró una linda fiesta en el sauzal de don J. P. Salomón, con asistencia de muchas personas mayores.

—La tos convulsa penetró en varias familias. En casa de Enrique Travers la tienen nueve personas á la vez.

—El señor Díaz continúa en su obra apostólica de viajes y visitas. Sabemos por un comerciante del Cerro de las Armas, que cuando va allí, á la casa del hermano Gardiol, los cultos se hallan muy concurridos.

—La señora de Moisés Díaz recibió un recio golpe en la cabeza, al sacar agua con un torno. Hubo necesidad de darle intervención al médico.

—El remate de la hacienda de la estancia Estanzuela, aunque no fué tan animado como se pensaba, alcanzó á producir 117,000 pesos.

Dolores.

J. D. Berton, Eliseo Negrín, Juan P. Cairus y Enrique Berton, de San Juan, fueron para Treinta y Tres en busca de campos, pero volvieron sin haber concluído negocio. Tantas idas y venidas han contribuído á que los dueños de campos se crean autorizados á pedir precios elevados.

Así impiden la formación de colonias.

—Desde el camino departamental se ve la nueva casa que edificó la familia Bonissa en su propiedad.

—Los campos están valorizándose cada día más en San Salvador, Donde quiera que inquiríamos datos. se nos hablaba de 60 y 70 pesos y se nos citó el caso de un campo de tres mil cuadras que fué vendido á 71 pesos la cuadra.

El pueblo de Soriano, aunque es el más antiguo de la República, es de los más atrasados. No aumenta como Dolores y Mercedes.

Mercedes.

El estanciero del Bizcocho, señor Maughan, que encontramos en la Comisaría, nos dió informes sobre la inauguración de la capilla de la iglesia metodista en Mercedes, la que tuvo lugar el 8 de diciembre. Presidieron el acto el señor Howard, pastor de Montevideo, y el doctor Drees. En tal ocasión se celebraron varias conferencias.

Durazno.

El señor Julio Parise obtuvo una distinción en la exposición de Milán. Mereció un diploma con medalla de plata. Felicitaciones.

Montevideo.

La señorita Alina Armand Ugón recibió el título de farmacéutica. Es la primera joven, dice *El Día,* que se ha graduado en esa facultad.

También concluyó la misma carrera el señor Luis Brin, que fué alumno del Liceo de Colonia Valdense.

—La ley reformada autoriza á las familias y particulares que no tengan casa de comercio, á elaborar hasta 1,000 litros de vino, con uva propia ó comprada, sin que tengan que pagar patente, siempre que no vendan vino, pero deben cumplir con las demás exigencias de la ley. Esto parece

indicar que las personas que elaboren más de 1,000 litros deberán pagar patente ($ 7.50 hasta 5,000 litros).

BUENOS AIRES.

Obtuvo el título de maestra nacional con nota muy honrosa, la señorita María Josefina Gilles.

ROSARIO TALA.

«El Estandarte» anuncia la muerte de barba Peyrot, antiguo y querido miembro de esa iglesia.

ALEJANDRA.

El señor Valli, pastor de Alejandra, está desplegando gran actividad. Promete visitar á San Gustavo, San Javier, Las Garzas y demás grupos del Chaco. Para que los colonos no sean explotados, va á fundar una sociedad cooperativa que se encargará de vender sus frutos y producciones y les proporcionará los artículos que necesiten, á precio de costo.

—Los despachos de bebida y juegos son causa de la ruina de mucha juventud.

ASUNCIÓN.

Falleció el hijito del señor Oscar Griot. Tuvo también á su señora muy enferma.

VALDESE.

Parece que el señor Ghigo dejó la Carolina del Norte para aceptar una parroquia en Pensilvania, según lo anuncia «La Sentinella».

L. J.

CORRESPONDENCIA

Villa Iris, 13 de Diciembre de 1906.

Muy señor mío:

Le dirijo la presente para darle algunas noticias de acá.

El pobre joven Luis Pavarín está padeciendo en cama desde el 22 de setiembre y parece que los doctores no han acertado con la enfermedad, pues cambian á menudo de medicinas y el enfermo no tiene alivio. Es un gran trabajo para los padres que lo cuidan desde hace tanto tiempo. Ahora tienen ayuda, porque vino otro hijo que residía en Rufino (provincia de Córdoba). Sabiendo de la enfermedad del hermano, vino con su señora.

—Pasó en estos días un caso extraño con un pobre hombre que se quejaba de no tener que comer y quería irse á Bahía Blanca con boleto gratis, que no le pudo dar el jefe de estación. Al otro día fué encontrado todo herido con cuchillo en el horno de ladrillos de J. David Bertinat. Felizmente todavía pudo hablar delante de testigos para declarar que él mismo se había inferido las heridas, de otro modo los Bertinat hubieran sido incomodados y tal vez hubieran ido algunos presos hasta Puan para declarar en este caso de suicidio.

—Ayer llegó un hermano mío del Rosario de Santa Fe, que está enfermo del corazón desde el mes de marzo. Estuvo en Buenos Aires y varios otros puntos á consultar doctores, pero aunque está mejor, no puede trabajar todavía.

Nosotros estamos gozando de buena salud, como es nuestro deseo que os halle la presente.

EMILIO BOUCHARD.

Colonia Belgrano, noviembre 19 de 1606.

Señor Director de La Unión Valdense

A las noticias que le comuniqué á fines de octubre, agrego ahora estas pocas, esperando que salgan juntas en el próximo número de la Unión:

Se dió principio en esta á la cosecha, que resulta muy escasa por haber faltado la lluvia en el tiempo oportuno, es decir después de la helada de Septiembre. Aún ahora, á pesar de algunos aguaceros, se sienten los efectos de la sequía. pues en todo el año no ha caído una sola lluvia abundante. He tenido ocasión en esta última quincena de recorrer muchas colonias en esta provincia y en la de Córdoba, y pude convencerme de que las chacras en general no tienen buen aspecto, y menos aún los potreros; y es de temer que llegue á ser más triste todavía por causa de la enorme cantidad de langosta que está naciendo por doquiera. Una manga de granizo que cayó en la colonia San Martín perjudicó grandemente los sembrados de algunos de nuestros amigos, quedando salvos los de T. y P. Davit.

En San Carlos Centro sucedió el Domingo 4 del corriente uno de aquellos hechos que, conmoviendo á toda una población, dan lugar á las más tristes reflesiones: el señor Weihmüller, fundador y director del acreditado colegio «Instituto Vestalozzi» por motivos que aún se ignoran, puso tragicamente fin á su existencia, dejando en la mayor aflicción á su esposa y doce hijos. Su entierro fué una gran manifestación de duelo á la cual se asoció tada la colonia. El finado había sido también por muchos años pastor de la iglesia metodista.

En el hospital Cosmopolita de esa misma colonia visitamos á D. Santiago Peyrot de esta, quien estuvo gravemente enfermo y está ohora, gracias á Dios, muy mejorado.

Desde el principio de este mes, «queda prohibido en día Domingo en todo territorio de la provincia, el trabajo material por cuenta ajena y el que se efectúe con publicidad por cuenta propia... (Art. 1.º de la ley 20 septiembre 1906) y en los días Domingo permanecerán cerradas las casas de espendio de bebidas (Artículo 8.º)—La ley sería buena, especialmente por el último artículo citado: la plrga del alcoholismo es tal en este país que aún los poderes públicos no pueden quedar por más tiempo indiferentes, y todo lo que hagan para combatirla merece la aprobación de los buenos. Pero así como es la ley del descanso dominical tiene dos grandes defectos: 1.º por las escepciones sin número que concede (entre ellas también las faenas agrícolas de la siembra y cosecha) lo que le da un carácter de grande parcialidad, y casi inutiliza su primer artículo—y 2.º por su aplicación inmediata, en perjuicio de los que pagaron sus patentes para trabajar todo el año, y se ven obligados á cerrar sus puertas en los días que el despacho debía ser mayor. No es pués de estrañar que la nueva ley haya tenido buena acogida; al presente no es aplicada como parcialmente, habiendo obtenido el comercio de Rosario que se suspendiera su ejecución en la ciudad principal de la provincia. Opinan algunos que persistiendo la oposición, dicha ley se dejará sin efecto la cosa es posible pero sería muy de sentir, porque el fin que se propane es bueno.

Su amigo.

E. Beux.

Colón (Entre Ríos), Diciembre 15 de 1906.

Aquí donde estoy radicado (Ensanche de Mayo) hemos sufrido un ciclón terrible que ha dejado á más de 60 familias desamparadas y completamente á la intemperie con una fuerte granizada; en algunas partes el granizo tenía 25 centímetros de espesor, las plantas y árboles se quedaron sin hojas y algunos sin corteza. Se han encontrado varias segadoras volcadas, con la rueda motriz arriba y el asiento debajo y varios carros destrozados. Los animales fueron lastimados en gran parte contra los alambrados de espinas, y en muchos potreros éstos fueron llevados. Los techos que han sido arrancados son inservibles. Las parvas de trigo fueron deshechas y motores sufrieron destrozos.

Hay pocos muertos, pero los her!dos son muchos.

Lo saludo atentamente.

S. F.

—

Artilieros, 16 de Diciembre de 1906.

Estimado señor:

Por medio de La Unión Valdense deseo agradecer sinceramente á todas las personas que se han acordado de mí y me han ayudado en los tristes momentos por los que ha placido al Señor hacerme pasar. No hago nombres, para no incurrir en el peligro de olvidar á alguno. Muchos se han portado con nosotros como verdaderos cristianos (aunque no lo mereciéramos) dejando sus ocupaciones y sus casas para ayudarnos y velar con nosotros por el cuidado de los enfermos.

Agradezco especialmente al señor Bounous y señora, al señor Timoteo Gonnet, á los pastores B. A. Pons y P. Davit por sus visitas acompañadas de lectura y oraciones fervientes al Señor, y no deseo olvidar á los que nos acompañaron en el servicio al camposanto.

Reciba mis saludos.

P. M. Salomón.

La Redacción de La Unión manifiesta una vez más toda su simpatía al hermano Salomón, probado con repetidos golpes en breve espacio de tiempo y lo invita á buscar el consuelo donde sólo se puede hallar.

—

Europa

Milán, 17 de Noviembre.

El señor B. Revel escribe á la mesa Valdense: «Finalmente la Exposición ha terminado. Nos concedieron la medalla de plata, me habían dejado esperar un poco la medalla de oro, pero al último momento, el domingo 11, el jurado nos atribuyó la medalla de plata. El Secretario, con mucha amabilidad me explicó la causa de aquella determinación. Me dijo que nuestras colonias y misiones son muy conocidas y estimadas; que hubieran merecido una medalla de oro, y que de buena gana se la hubiera dado el Jurado, pero fué dolorosamente impresionado del hecho que no se enseña el italiano ni en las escuelas de las colonias, ni en aquellas de las misiones.

Pero nuestra muestra ha tenido una importancia mucho más grande aún; nos conocen muchos que antes nos ignoraban, habían oído hablar de

nosotros, ó que ya nos habían olvidado. Miles y miles de personas han leído el nombre de la iglesia valdense, de sus colonias, y de sus misiones. Además muchos nos pidieron detalles sobre nuestras colonias y misiones y sobre otras cosas. El señor Borgia ó yo hemos hecho una propaganda religiosa algo distinta de la ordinaria, pero tal vez más eficaz.

Exámenes del Liceo de Colonia Valdense

El 19, 20 y 21 de Diciembre, la Comisión examinadora de los alumnos universitarios, compuesta por los señores Agustín Musso, Julián Grimaud, Celedonio Nin y Silva, Alfredo Nin, Juan Andrés Formoso y don Arthur Guimaraens, bajo la presidencia del decano de la Facultad de Enseñanza Secundaria doctor Angel C. Maggiolo, procedió al examen de las siguientes asignaturas:



PROFESORES DEL LICEO
Señorita Ugón—Doctor E. Pons—Señor D. A. Ugón y señor Rossi

Ingreso.—Aprobados:

Joaquín Mendaña, Germán Nollemberger, Ema Jourdan (muy bueno); José Suárez, David Bonjour, Alicia Mac Carthy, Samuel Bertón, Manuel Malan, Emilio Bonjour y Costabel (muy bueno); Alfredo Poës, Germán Bänziger, Pedro Gattó, Roberto Pérez (muy bueno); Juan Bänziger. Hubo tres aplazados.

Historia Universal.— Juan Mussio (muy bueno).

Física 1.º—Antelo Morales, Juan E. Long.

Física 2.º—Agustín Mallarini, Laura Bounous (sobresaliente), Juana Armand Ugon, Lidia Mondon.

Latín 1.º—Carlos Jourdan, Orestes Bounous Beatriz Pons Lorenzo Foderé, Homero Martínez, Walter Martínez (muy bueno); Enrique Armand Ugon, Carlos Soulier.

Zoografía.—Lorenzo Foderé, Eugenio Bernardi, Agustín Mallarini, Laura Bounous, Juana A. Ugon, Juan C. Mussio, Antelo de Morales. Hubo un aplazado.

Aritmética. — Gualberto Borrás, Homero Martínez (sobresaliente), Oreste Bounous, Enrique C. Armand Ugon, Walter Martínez, Lorenzo E. Foderé (sobresaliente), Eugenio Bernardi, Maximiano Martínez.

Algebra.—Carlos Jourdan (sobresaliente), Carlos Soulier (muy bueno), Antelo Morales, Agustín P. Mallarini, Juan E. Long. Hubo un aplazado.

Química 1.º—Laura Bounous, Jua-

na E. Armand Ugón (muy bueno), Rafael Mussio (sobresaliente).

Zoología.—Juan E. Long, Laura Bounous, Juana E. Armand Ugón, Juan C. Mussio (sobresaliente), Antelo Morales.

Historia Universal 2.º—Alice Armand Ugón (muy bueno).

Gramática 1.º—Carlos Jourdan, Gualberto Borrás, Orestes Bounous, Homero Martínez (muy bueno), Enrique Armand Ugón, Walter Martínez, Lorenzo Foderé, Carlos Soulier, Beatriz Pons, Maximiano Martínez.

Gramática y Latín 2.º—Agustín P. Mallarini, Emilio Malán. Un aplazado.

Francés 1.º—Orestes Bounous (sobresaliente), Lorenzo Foderé, Samuel Bertón (sobresaliente), Beatriz Pons (sobresaliente), Emilio Bonjour y Costabel (sobresaliente), Walter Martínez, Maximiano Martínez, Homero Martínez.

Francés 2.º—Carlos Jourdán, Enrique C. Armand Ugón, Agustín Mallarini, Emilio Malán, Eugenio Bernardi.

Francés 3.º—Juan E. Long (muy bueno), Laura Bounous (sobresaliente), Juana E. Armand Ugón (sobresaliente), Rafael Mussio.

Geografía 1.º—Orestes Bounous, Lorenzo Foderé (muy bueno), Beatriz Pons, Homero Martínez (muy bueno), Walter Martínez (muy bueno), Maximiano Martínez. Hubo un aplazado.

Geografía 2.º—Carlos A. Jourdán, Carlos Soulier, Emilio Malán, Rafael Mussio. Hubo un aplazado.

Gramática 3.º—Eugenio Bernardi, Laura Bounous, Juana E. Armand Ugón, Rafael Mussio.

Literatura.—Alice Armand Ugón (sobresaliente), Juan C. Mussio.

Estado Civil

La Paz

NACIMIENTOS.

Celia Fanny Caro, de Benjamín y de Enriqueta Soulier; Víctor Hugo Malán, de Luis y de Elisa Peyronel; Adela Elvira Bertón, de Juan Pedro y de Adela Dalmás; Juan Enrique Tourn, de Luis y de Magdalena Constantín.

MATRIMONIOS.

Juan Fenouill, oriental, soltero, de 30 años, con Susana Pons, oriental, 32 años.

DEFUNCIONES.

No hay.

Cosmopolita-Artilleros

BAUTISMOS.

Elena Pontet, de David y Eugenia Rossel, Cosmopolita; Emilia Lansarot, de Miguel y Celestina Gonnet; Artilleros; Juana Waliskoski, de Tomás y Elena Bartel, Cosmopolita; Irma Alicia Gonnet, de Santiago y Alicia Jourdan, ídem; Esteban Pablo Cairus, de José y Josefina Gonnet; ídem; Emma Adela Rochón, de Juan Pedro y Lidia Cesán, ídem; Carlos Esteban Chauvie, de Pablo y Martina Berta Schmitt, ídem; Lidia Alicia Gonnet, de Emilio y Paulina Davit, Artilleros; Alicia Julia Rivoir, de Abel y Luisa Gonnet, Cosmopolita; Anselmo Armando Dalmás, de Carlos A. y Francisca Casmia, Artilleros; Virginia Gonnet, de José Timoteo y Elisa Pons, Cosmopolita; Clotilde Luisa Román, de Santiago y Luisa Román, Artilleros; Emilio Fornerón, de Francisco y Susana Fornerón, ídem; Elvira Rivoir, de Eugenio y Catalina Fornerón, Artilleros; Amanda Cardón, de Alberto y Margarita Fornerón, ídem; Erminia Carolina Gay, de Esteban y Margarita Chauvie, Cosmopolita; Pablo Ernesto Tourn, de Hipólito y Paulina Bertinat, Artilleros; Severino Pilón, de Bartolomé y Victorina Román, ídem; Máximo Charbonnier, de Tomás y Adela Gonnet, Cosmopolita; Adelina Lageard, de Pedro y Margarita Revel, ídem.

CASAMIENTOS.

Augusto Pons con Sofía Dovat, Cosmopolita.

DEFUNCIONES.

Luis Durand, de 52 años, natural de Rosa, Italia; Irma Alicia Gonnet, de 2 meses, de Cosmopolita; Susana M. Rivoir de Salomón, de 60 años, de Villar Pellice; David M. Salomón, de 6 meses, del Rosario; Mariana Gonnet de Salomón, de 42 años, de Villar-Pellice; Adelina Lageard, de 4 meses, Cosmopolita; Cipriana Núñez de Salomón, de 32 años, de Cosmopolita.

Precios de los cereales

Trigo, 2.95 á 3.05 los 100 kilogramos con bolsa; *Maíz*, 3.20 los 100 kilogramos con bolsa; *Lino*, 4.00 á 4.05, con bolsa, base de 4 %.

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales

de Francisco Poët

Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

Pablo Tron y Cía.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.

Acopio y limpieza de cereales.

Maüle y Tron — Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.

ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

Francisco Autino — Colonia Suiza

Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA

— DE —

ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

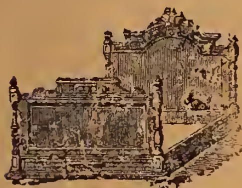
COLONIA SUIZA

JOSÉ P. ROSSI

ESCRIBANO PÚBLICO

Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.

ROSARIO



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.

de JOSÉ M. BARREDO

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.

Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

JOSE LUIS ANTUÑA

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de tramitaciones judiciales

Dolores.

PABLO E. LONG

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no itigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.

LA PAZ (C. V.)

HERRERIA Y CARPINTERIA

de DAVID DALMAS

Se fabrican carros y carruajes.—Trabajos garantidos. Ventas al contado con el descuento de 6 %.

Estación Tarariras

LORENZO CARBAJAL

REMATADOR Y CORREDOR

Rosario Oriental

Banco de la República O. del Uruguay

SUCURSAL ROSARIO

Capital: $ 12:000,000

Este Banco da en préstamo dinero en condiciones inmejorables.

Ocurrir al Gerente por informes al respecto.

Recibe dinero en depósito y ofrece al respecto las seguridades más absolutas.

Da giros y remite dinero á todas las oficinas de correo en los Valles Valdenses (Italia).

El Gerente:

Emilio Armand-Ugón.

FARMACIA CENTRAL

de Carlos Ball

AUGUSTO REVEL—Farmacéutico

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.

Frente á la Plaza Constitución

ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería

de JUAN A. PÉREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.

ROSARIO ORIENTAL

BOTICA DEL GLOBO

— DE —

SEBASTIAN AHUNTCHAIN

Casa fundada en el año 1878. Surtido completo de productos químicos, Aguas Minerales, Perfumería. Artículos de primera calidad.

Especialidades á precios de Montevideo.

ROSARIO—(Plaza principal)

LA CASUALIDAD

TIENDA Y MERCERIA

de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.

ROSARIO

BAZARCITO FRANCO-URUGUAYO

— DE —

JUAN REBUFAT

Taller de hojalatería; se hace cualquier trabajo perteneciente al ramo; surtido de artículos de Ferretería, Quincallería, Juguetería, Máquinas de cocer.

ROSARIO

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA

de Enrique Feller

Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería

Calle Comercio esq. Suárez.—Rosario


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 8042